



Università Iuav di Venezia

Santa Croce 191
30135 Venezia
www.iuav.it

DIREZIONE GENERALE

Servizio acquisti

Venezia, 14/06/2023

Oggetto: Attestazione del RUP di avvio di un procedimento di acquisizione di beni/servizi di scarso valore in affidamento diretto ai sensi del REGOLAMENTO PER L'APPROVVIGIONAMENTO MEDIANTE PROCEDURE SOTTO SOGLIA DI BENI E SERVIZI (emanato con decreto rettorale 8 giugno 2021, n. 290), Articolo 12 (Affidamenti di valore inferiore ad € 5.000,00).

Interesse pubblico che si intende soddisfare con l'acquisizione (*art. 11, comma 2, lettera a*);

Esigenza per il prosieguo delle attività istituzionali e di ricerca dell'Ateneo

Oggetto dell'affidamento (individuare con chiarezza il bene o servizio e le caratteristiche principali dello stesso ai fini di eventuale confronto) nonché la durata della prestazione se pertinente (*art. 11, comma 2, lettera b*);

Servizio di revisione della traduzione del saggio "Explicit tragoedia. The Undressing of the King's Body. Xerxes, Constantine XI Palaeologus, Richard II" di Monica Centanni.

Fascia1 - Servizi - Categoria: Servizi Commerciale vari - SottoCategoria: Servizio Interpretariato/Traduzione - Centanni

Ticket#2023060110000023 — servizio per revisione saggio in inglese (operatore con prestazioni infungibili) –

Richiedente: Monica Centanni

Importo massimo dell'affidamento (lordo degli oneri di sicurezza e netto IVA) (*art. 11, comma 2, lettera c*);

201,75

Modalità di copertura finanziaria del contratto (Budget/progetto contabile/UO UA, responsabile dei fondi) (*art. 11, comma 2, lettera d*);

budget 2023 Codice Identificativo: RICERCA_CALL_2023_LINEA_1_CENTANNI - Nome progetto: RICERCA CALL 2023 LINEA 1 CENTANNI MONICA - UO: 85 - Denominazione UO: SERVIZIO SEGRETERIA DEL DIPARTIMENTO - UA: UA.01.07.02

Dirigente: Laura Casagrande

O.E. affidatario (ragione sociale, C.F./P.Iva, Sede) (*art. 11, comma 2, lettera e*);

Cambridge Proofreading LLC 343 W Wolf Point Plaza Chicago IL USA Tax Number: 05237661

Modalità di selezione dell'affidatario: procedura seguita per l'individuazione del contraente, con una sintetica indicazione delle motivazioni, dei criteri di selezione e l'elencazione degli atti e documenti procedurali (**art. 11, comma 2, lettera f*);

vedi articolo 12 comma 1 del regolamento per l'approvvigionamento mediante procedure sotto soglia di beni e servizi (emanato con decreto rettorale 8 giugno 2021, n. 290). Ad integrazione si precisa che la docente così ha indicato:
“...operatore che mi è stato segnalato da colleghi dell'Università di Cambridge. Il servizio è <https://proofreading.org> e comprende una rete internazionale di traduttori/revisori, specializzati in diverse discipline che vengono scelti e interpellati a seconda dell'argomento dei saggi da revisionare. Ho già testato due volte il servizio e, come mi avevano assicurato i colleghi inglesi, posso confermare che è ottimo. In particolare per la specificità della mia produzione scientifica e di questo mio saggio (competenze di letteratura e lingua greca e bizantina; letteratura inglese) posso fondatamente argomentare l'“infungibilità delle prestazioni” dell'operatore economico che ho scelto rispetto all'albo dei traduttori di cui si serve luav (che ho testato in passato con risultati deludenti)”.

Attestazione di congruità del prezzo: le modalità e l'esito della valutazione di congruità del prezzo offerto in rapporto alla qualità della prestazione (*art. 11, comma 2, lettera g*);

Il Rup ha valutato congrua l'offerta

Modalità di rispetto del principio di rotazione (*art. 11, comma 2, lettera h*);

Affidatario Uscente a parità di fascia: EUROSTREET SOCIETA' COOPERATIVA
Prot. 43020/2023 del 19/5/2023

I patti e le condizioni contrattuali, ovvero il riferimento al documento che li contiene L'esito della verifica del possesso dei requisiti di carattere generale (*art. 11, comma 2, lettera j*);

I patti e le condizioni contrattuali sono indicati nella fattura 941-92-52 del 13/6/2023. Esito positivo dei controlli preventivi eseguiti dal RUP e conservati presso il Servizio Acquisti: acquisita dichiarazione di tracciabilità dei flussi finanziari, dichiarazione di possesso dei requisiti, tax certificate.

L'esito della verifica del possesso dei requisiti di carattere speciale (*art. 11, comma 2, lettera i*);

non previsti

C.I.G.

YC73B85FF9

C.U.P.

L'affidamento diretto cui si riferisce il presente documento è motivato in forma semplificata ai sensi delle linee guida n. 4 dell' A.N.A.C. come attuate dal Attestazione del RUP di avvio di un procedimento di acquisizione di beni/servizi di scarso valore in affidamento diretto ai sensi del REGOLAMENTO PER L'APPROVVIGIONAMENTO MEDIANTE PROCEDURE SOTTO SOGLIA DI BENI E SERVIZI (emanato con decreto rettorale 8 giugno 2021, n. 290), Articolo 12 (Affidamenti di valore inferiore ad € 5.000,00)

Il Responsabile Unico del Procedimento
(RUP Sabrina Toniolo)

Punto istruttore: servizio acquisti/michele aube

